

Міністерство освіти і науки України
Харківський національний педагогічний університет
імені Г.С. Сковороди
Факультет іноземної філології
Факультет історії і права

СХОДОЗНАВСТВО. АКТУАЛЬНІСТЬ ТА ПЕРСПЕКТИВИ

*Матеріали доповідей
IV Міжнародної науково-методичної конференції
24 березня 2023 р.
Частина I*



Харків – 2023

УДК 81'243
ББК 81.2
С91

Редакційна колегія:

Н.В. Руда – голова редакційної колегії, кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри східних мов ХНПУ імені Г.С.Сковороди;

Л.М. Ямпольська – кандидат історичних наук, доцент, в.о. завідувача кафедри всесвітньої історії ХНПУ імені Г.С.Сковороди;

І.А. Скразловська – кандидат філологічних наук, доцент кафедри східних мов ХНПУ імені Г.С.Сковороди;

К.Є. Жукова – кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри східних мов ХНПУ імені Г.С.Сковороди;

О.Ю. Озерська – кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри східних мов ХНПУ імені Г.С.Сковороди;

Н.С. Самойленко – викладач кафедри східних мов ХНПУ імені Г.С.Сковороди.

*Затверджено редакційно-видавничою радою Харківського-національного педагогічного університету імені Г.С. Сковороди
(протокол №5 від 17.05.2023р.)*

Сходознавство. Актуальність та перспективи [Електронне видання]: Матеріали доповідей IV Міжнародної науково-методичної конференції, ч.1, 24 березня 2023 р. Харків: ХНПУ імені Г.С. Сковороди, 2023. 255 с.

До першої частини збірника увійшли матеріали доповідей IV Всеукраїнської науково-методичної конференції «Сходознавство. Актуальність та перспективи», присвячені проблемам східної філології, освіти та виховання, методики навчання сходознавчих дисциплін, перекладу, міжкультурної комунікації та літературознавства країн Сходу. Розраховано на наукових працівників, викладачів, аспірантів, студентів філологічних та історичних спеціальностей.

© Харківський національний педагогічний університет імені Г.С.Сковороди, 2023

ЗМІСТ

СХІДНА ЛІНГВІСТИКА

Hu Rongxi, Xing Zhefu

GENDER SPECIFICITY IN THE PUBLICISTIC STYLE OF MODERN 普通话
LANGUAGE.....12

Khatire Kerimova

FAMOUS FIGURES ORIENTAL STUDIES OF AZERBAIJAN.....14

Zibert Polina

THE USAGE OF JAPANESE FIRST-PERSON PRONOUNS BY NON-NATIVE
SPEAKERS.....16

Буць Д.В., Покровська І.Л.

ПРЕЦЕДЕНТНІ РЕЛІГІЙНІ ІМЕНА В АНТРОПОНІМІКОНІ СУЧАСНОЇ
ТУРЕЦЬКОЇ МОВИ.....18

Водолажський Д.О.

ЕКСПРЕСИВНО-ЗАБАРВЛЕНА ЛЕКСИКА У МОВЛЕННІ ГОЛОВНОГО ГЕРОЯ
РОМАНУ “КОЛИ КУРЯВА СПАДЕ.....21

Гонка І.С.

ВПЛИВ ПАНДЕМІЇ COVID-19 НА ЛЕКСИЧНИЙ СКЛАД КИТАЙСЬКОЇ МОВИ.....23

Долгополова Д.С.

ГОЛОВНІ ПРОБЛЕМИ В КЛАСИФІКАЦІЇ СУЧАСНИХ КИТАЙСЬКИХ
ПРИВІТАНЬ.....25

Климова А.С.

ВЖИВАННЯ КОЛОРАТИВІВ У КИТАЙСЬКИХ ТОПОНІМАХ.....27

Козакова Г. Я.

ЧОРНОМОРСЬКІ ДІАЛЕКТИ І СУЧАСНА МОВНА СИТУАЦІЯ В ТУРЕЧЧИНІ.....30

Liu Xinxia

CULTURAL ACCUMULATION IN CHINESE VOCABULARY.....33

Максимець В.О., Коцюба О.О.

БЕЗОСОВОБІ РЕЧЕННЯ В КИТАЙСЬКІЙ МОВІ.....35

Бунда Д.О.

ВИВЧЕННЯ ЯВИЩА МОВНОЇ СИНОНІМІЇ СУЧАСНОЇ КИТАЙСЬКОЇ МОВИ У
НАУКОВИХ ПРАЦЯХ ІНОЗЕМНИХ ЛІНГВІСТІВ.....37

Науменко С.С., Муллаянова М.Ф.

СЕМАНТИЧНО-СИНТАКСИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ІСТОРИЧНИХ
ФРАЗЕОЛОГІЗМІВ У КИТАЙСЬКОЇ МОВІ.....39

<i>Озерська О.Ю.</i> ЕТИКЕТНІ ОСОБЛИВОСТІ ЯПОНСЬКОЇ ДІЛОВОЇ ТЕЛЕФОННОЇ РОЗМОВИ.....	41
<i>Самойленко Н.С.</i> ПОХОДЖЕННЯ ОСНОВНИХ ЕЛЕМЕНТІВ КИТАЙСЬКОГО ЕТИКЕТУ ПРИВІТАНЬ.....	43
<i>Ситник І.В.</i> СЛОВНИКОВИЙ СКЛАД НАВЧАЛЬНИХ ТЕКСТІВ ПІДРУЧНИКІВ КИТАЙСЬКОЇ МОВИ ПОЧАТКОВОГО РІВНЯ.....	45
<i>Ситнікова В.А.</i> РОЗВИТОК ВНУТРІШНЬОГО МОВЛЕННЯ ЯК КЛЮЧОВИЙ АСПЕКТ РЕНУВАННЯ НАВИЧОК ГОВОРІННЯ В КИТАЙСЬКІЙ МОВІ.....	47
<i>Сін Чжефу, Ху Жунсі</i> ПРЕЦЕДЕНТНІ ФЕНОМЕНИ В КИТАЙСЬКОМУ МЕДІАДИСКУРСІ.....	49
<i>Снітинський В.В.</i> ЗАПОЗИЧЕННЯ З ЄВРОПЕЙСЬКИХ МОВ У СУЧАСНІЙ РАБСЬКІЙ МУЗИЧНІЙ ТЕРМІНОЛОГІЇ.....	51
<i>Стребак Д.М.</i> ОСОБЛИВОСТІ ТИПОЛОГІЇ ЯПОНСЬКИХ ІЄРОГЛІФІВ ЗА ПОХОДЖЕННЯМ.....	53
<i>Федорченко А.О.</i> ТЕРМІНИ ЯК ОСОБЛИВА КАТЕГОРІЯ ЛЕКСИЧНИХ ОДИНИЦЬ В СУЧАСНІЙ КИТАЙСЬКІЙ МОВІ.....	55
<i>Цимбал С.В.</i> ШЛЯХИ ПОДОЛАННЯ ТА СПОСОБИ ВИРАЖЕННЯ КАТЕГОРИЧНОСТІ У СУЧАСНІЙ КИТАЙСЬКІЙ МОВІ.....	58
<i>Шапаренко Е.Е.</i> СУЧАСНІСТЬ ТА ТРАДИЦІЙНІСТЬ У ТЕКСТАХ КИТАЙСЬКОЇ ПУБЛІЦИСТИКИ.....	60
<i>Шаповал О.В., Семеніст І.В., Москальов Д.П.</i> ЛЕКСИКА ВАСЕЙ-ЕЙГО ЯК ВІДДЗЕРКАЛЕННЯ ГЛОБАЛІЗАЦІЙНИХ ПРОЦЕСІВ В СУЧАСНІЙ ЯПОНІЇ.....	62
<u>ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВО</u>	
<i>Бондаровська Л.О.</i> КОНЦЕПТ ДАО: ВПЛИВ ФІЛОСОФІЇ ДАОСИЗМУ НА ЛІТЕРАТУРУ ПЕРІОДУ ЧЖАНЬГО.....	64
<i>Вітязь А.В.</i> ТВОРЧІСТЬ ДЖ. ДАГДЖИУ КОНТЕКСТІ ТЮРКСЬКО-ЄВРОПЕЙСЬКИХ КРОС- КУЛЬТУРНИХ КОНТАКТІВ.....	66

<i>Жукова К.С., Руда Н.В.</i> КИТАЙСЬКА ЛІТЕРАТУРА В УКРАЇНІ. ПРОБЛЕМИ СПРИЙНЯТТЯ В СУЧАСНОМУ СПІЛЬСТВІ.....	68
<i>Кретов П.В., Кретова О.І.</i> ФІЛОСОФСЬКІ КОНТЕКСТИ ТРИЛОГІЇ ЛЮ ЦИСІНЯ «ПАМ'ЯТЬ ПРО МИНУЛЕ ЗЕМЛІ».....	71
<i>Криворучко С.К.</i> КОНФЛІКТ ДОЧКА / БАТЬКОВ РОМАНІ СЕЙЄДА МОРТАЗА МОШФЕКА КАЗЕМІ «ЖАХЛИВИЙ ТЕГЕРАН».....	73
<i>Куліш М.О.</i> ЗАГАЛЬНА ХАРАКТЕРИСТИКА КОМІЧНОГО ЖАНРУ СЯНШЕН.....	74
<i>Петрова Озель Л.П.</i> ЛІНГВОСТИЛІСТИКА ОРІЄНТАЛЬНИХ МОТИВІВ У ПОЕТИЧНИХ ТЕКСТАХ ЛЕСІ УКРАЇНКИ Й АГАТАНГЕЛА КРИМСЬКОГО.....	76
<i>伊藤 孝恵</i> 博物館として見た三島由紀夫文学館の価値 (ЦІННІСТЬ ЛІТЕРАТУРНОГО МУЗЕЮ ЮКІО МІШІМИ).....	79
<i>Рогожа А.О.</i> ЖІНОЧІ ОБРАЗИ У РОМАНІ «ЖАХЛИВИЙ ТЕГЕРАН» М.-М. КАЗЕМІ.....	81
<i>Сошніков А.О.</i> СХІДНІ РЕЦЕПЦІЇ У ТВОРЧОСТІ Г. С. СКОВОРОДИ.....	83
<i>Тарасова Л.В.</i> ХУДОЖНІ ТРОПИ У РОМАНІ АЛАЯ “ПОРОЖНЯ ГОРА”.....	85
<i>Титов А.А</i> РОМАН П'ЄРА ЛОТІ «АЗІАДЕ» ЯК ДЖЕРЕЛО КРАЇНОЗНАВЧОЇ ІНФОРМАЦІЇ ПРО СТАМБУЛ.....	87
<u>ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВО</u>	
<i>Карпенко О.П., Скразловська І.А.</i> ТРУДНОЩІ ХУДОЖНЬОГО ПЕРЕКЛАДУ: ЛІНГВОКУЛЬТУРОЛОГІЧНИЙ АСПЕКТ (НА МАТЕРІАЛІ ТУРЕЦЬКОЇ НАЦІОНАЛЬНО-МОВНОЇ КАРТИНИ СВІТУ).....	90
<i>Вілісова А.В.</i> ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ БЕЗЕКВІВАЛЕНТНОЇ ЛЕКСИКИ (НА МАТЕРІАЛІ РОМАНУ АЛАЯ «КОЛИ КУРЯВА СПАДЕ»).....	93
<i>Гуцуляк К.С.</i> АКТУАЛЬНІСТЬ ТА ПРОБЛЕМАТИКА ВІЙСЬКОВОГО ПЕРЕКЛАДУ З УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ НА КИТАЙСЬКУ.....	96

<i>Venher S.V.</i> GERMINATION RESEARCH OF THE CULTURAL PROBLEMS IN TRANSLATING FROM JAPANESE INTO UKRAINIAN - THROUGH ANALYSIS OF THE NOVEL KERITAI SENAKA.....	98
<i>Ван А.Е.</i> СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧНА МОДЕЛЬ ПЕРЕКЛАДУ УКРАЇНСЬКИХ ФІРМОНІМІВ КИТАЙСЬКОЮ МОВОЮ.....	101
<u>МЕТОДИКА НАВЧАННЯ СХОДОЗНАВЧИХ ДИСЦИПЛІН</u>	
<i>Takanori Aida</i> HOW DO LEARNERS IN JAPANCOPE WITH FOREIGN LANGUAGE ANXIETY BY THEMSELVES?.....	103
<i>Takeshi Nunomura</i> CHALLENGES IN ACQUIRING JAPANESE PROSODY: RISING PITCH APPEARING AT THE BEGINNING OF PHRASES.....	106
<i>Безверха В.Р.</i> ЦИФРОВІ ЗАСОБИ НАВЧАННЯ ЯК СУЧАСНА ОСВІТНЯ РЕАЛІЯ.....	108
<i>Білик В.А.</i> ІСТОРІЯ СТАРОДАВНЬОГО СХОДУ: НОВІ МЕТОДИ ВИКЛАДАННЯ ДИСЦИПЛІНИ.....	110
<i>Бобровнікова Є.В.</i> НСК ЯК СУСПІЛЬНО-ОСВІТНЯ РЕАЛІЯ.....	113
<i>Богун В.В.</i> ВИДИ ТА ТИПИ ВПРАВ ДЛЯ ФОРМУВАННЯ ПЕРЕКЛАДАЦЬКОЇ КОМПЕТЕНЦІЇ НА ПОЧАТКОВОМУ ТА СЕРЕДНЬОМУ РІВНІ НАВЧАННЯ.....	115
<i>Брижан А.Д.</i> ВИКОРИСТАННЯ ІГРОВИХ ЕЛЕМЕНТІВ У НАВЧАННІ ТУРЕЦЬКОЇ МОВИ В СЕРЕДНІЙ ШКОЛІ.....	117
<i>Борискова О.А.</i> СУЧАСНІ ОСОБЛИВОСТІ НАВЧАННЯ АУДІЮВАННЯ СТУДЕНТІВ СТАРШИХ КУРСІВНА ЗАНЯТТЯХ З КИТАЙСЬКОЇ МОВИ.....	120
<i>Гложик К.А.</i> АСПЕКТНЕ НАВЧАННЯ ЯК ФОРМА ОРГАНІЗАЦІЇ НАВЧАЛЬНОГО ПРОЦЕСУ ПІД ЧАС ВИКЛАДАННЯ КИТАЙСЬКОЇ МОВИ ЯК ІНОЗЕМНОЇ.....	121
<i>Завгородня О.С.</i> МЕТОДИКА ВИВЧЕННЯ ПЕРСЬКОГО АЛФАВІТУ.....	123
<i>Лапа А.М.</i> МОЖЛИВОСТІ ДИСТАНЦІЙНОГО УРОКУ ДЛЯ ПІДВИЩЕННЯ МОТИВАЦІЇ УЧНІВ ПРИ ВИВЧЕННІ КИТАЙСЬКОЇ МОВИ.....	126

<i>Лобанова Д.О.</i> ФОРМУВАННЯ НАВИЧОК ЧИТАННЯ ПРИ ВИВЧЕНІ КИТАЙСЬКОЇ МОВИ В ШКОЛІ.....	129
<i>Манойло О.І.</i> ТЕСТОВИЙ КОНТРОЛЬ ЯК ОДИН ІЗ СПОСОБІВ КОНТРОЛЮ ВИВЧЕННЯ КИТАЙСЬКОЇ МОВИ.....	132
<i>Мережко Є.В.</i> ПСИХОЛОГО-ПЕДАГОГІЧНІ ОСОБЛИВОСТІ НАВЧАННЯ КИТАЙСЬКОЇ МОВИ ДІТЕЙ ПОКОЛІННЯ АЛЬФА.....	134
<i>Москальов Д. П., Семеніст І.В.Боришполець Ю.В.</i> КОМПЛЕКС ПІДРУЧНИКІВ «МАРУГОТО» У ВИКЛАДАННІ ЯПОНСЬКОЇ МОВИ: ПЕРЕВАГИ ТА НЕДОЛІКИ.....	136
<i>Положій О.В.</i> ТЗН ІНСТРУМЕНТАРІЙ ПРИ ЗДІЙСНЕННІ КОНТРОЛЮ В ПРОЦЕСІ ВИВЧЕННЯ КИТАЙСЬКОЇ ЯК ІНОЗЕМНОЇ.....	139
<i>Золотухіна Н.А.</i> ОНЛАЙН-КУРСИ КИТАЙСЬКОЇ МОВИ: МОЖЛИВОСТІ ТА ВИКЛИКИ.....	141
<i>Темченко О.А.</i> МЕТОДИКА ЗАСТОСУВАННЯ КОМП'ЮТЕРНИХ НАВЧАЛЬНИХ ПРОГРАМ ПІД ЧАС ЗАНЯТЬ З КИТАЙСЬКОЇ МОВИ.....	143
<i>Хомяков Е.І.</i> МЕТОДИ НАВЧАННЯ ФОНЕТИЦІ В ПРОЦЕСІ ВИКЛАДАННЯ КИТАЙСЬКОЇ ЯК ІНОЗЕМНОЇ.....	145
<i>Чихаріна К.І.</i> ОСОБЛИВОСТІ ВИКЛАДАННЯ КИТАЙСЬКОЇ МОВИ У СИНГАПУРІ.....	148
<i>Ширяєва М.О.</i> МЕТОДИ НАВЧАННЯ ЛЕКСИЦІ В ПРОЦЕСІ ВИКЛАДАННЯ КИТАЙСЬКОЇ ЯК ІНОЗЕМНОЇ.....	149
<i>Щербакова О.В.</i> МОЖЛИВОСТІ ВИКОРИСТАННЯ КОНТЕКСТУАЛЬНОГО МЕТОДУ ПРИ ВИВЧЕНІ ГРАМАТИКИ КИТАЙСЬКОЇ МОВИ.....	151
<u>ОСВІТА КРАЇН СХОДУ</u>	
<i>Лей Кунь</i> ОСНОВНІ НАПРЯМИ ПАТРІОТИЧНОГО ВИХОВАННЯ МОЛОДІ В КИТАЙСЬКІЙ НАРОДНІЙ РЕСПУБЛІЦІ.....	153
<i>Лі Цяньє</i> ПРОБЛЕМА ІННОВАЦІЙ У МУЗИЧНІЙ ОСВІТІ КИТАЙСЬКОЇ НАРОДНОЇ РЕСПУБЛІКИ.....	155

<i>Лупаренко С.С., Ван Янься</i> ТЕАТР ТІНЕЙ ЯК ФОРМА РЕАЛІЗАЦІЇ МІЖПРЕДМЕТНИХ ЗВ'ЯЗКІВ У ЗАКЛАДАХ ЗАГАЛЬНОЇ СЕРЕДНЬОЇ ОСВІТИ КНР	157
<i>Лю Сі</i> МИСТЕЦЬКО-ПЕДАГОГІЧНА ОСВІТА В КНР: ОСОБЛИВОСТІ ТЕРМІНОЛОГІЇ.....	159
<i>Лю Чжунцян</i> ХОРЕОГРАФІЧНА ПІДГОТОВКА МАЙБУТНІХ ВИКЛАДАЧІВ ТАНЦЮ В ОСВІТНІХ ЗАКЛАДАХ КНР.....	161
<i>Mariia Mazaruk</i> 985 AND 211 PROJECTS AND THEIR ROLE IN CHINA'S NATIONAL DEVELOPMENT.....	163
<i>Науменко С.С.</i> СИСТЕМА ПРОФЕСІЙНОГО НАВЧАННЯ У КНР.....	164
<i>Rəhnulla Y.V.</i> QORI MÜƏLLİMLƏR SEMINARIYASI VƏ ONUN İLK TÜRK DİLİ MÜƏLLİMİ (GORI TEACHERS' SEMINARY AND HIS FIRST TURKISH LANGUAGE TEACHER).....	166
<i>Стовбун В.Д.</i> СУЧАСНЕ КОРОЛІВСТВО БУТАН: ОСВІТЯНСЬКИЙ КОНТЕКСТ МОДЕРНІЗАЦІЇ.....	169
<i>Тао Чжиці, Калашник Л.С.</i> ПОЛІКУЛЬТУРНА ОСВІТА ЯК ЧАСТИНА СУЧАСНОЇ КИТАЙСЬКОЇ ШКОЛИ.....	171
<i>Хоміддінова Н.З.</i> СИСТЕМА ПОШУКУ ТА РОБОТА З ОБДАРОВАНИМИ ДІТЬМИ В ЗАГАЛЬНООСВІТНІЙ ШКОЛІ В КНР	173
<i>Хун Женьлун</i> КИТАЙСЬКИЙ ПРОЕКТ ГРОМАДСЬКОГО ДОБРОБУТУ З ПРОФЕСІЙНОЇ ПІДГОТОВКИ ВЧИТЕЛІВ МУЗИКИ.....	175
<i>Цзи Фенлай</i> ЕСТЕТИЧНА ПІДГОТОВКА ВЧИТЕЛІВ В СУЧАСНІЙ КНР: ЧОМУ ЦЕ ЗНОВУ ВАЖЛИВО.....	177
<i>Шимчук Н.І.</i> ОСОБЛИВОСТІ СИСТЕМИ ВИХОВАННЯ В ЯПОНІЇ.....	179
<i>Ян Чжуан</i> ОСНОВНІ СКЛАДОВІ ПЕДАГОГІЧНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ МАЙБУТНІХ ВЧИТЕЛІВ-ХОРЕОГРАФІВ.....	181

КУЛЬТУРА І МИСТЕЦТВО КРАЇН СХОДУ

Troshyna S.Y.

CONSIDERING THE METHOD OF EXPLORING THE WORLD DEPICTED BY
UKRAINIAN AND JAPANESE TRADITIONAL MUSIC.....183

Rəhnulla Y. V.

ƏLİ ƏL-KƏRƏKİ ƏL-AMİLİ VƏ ONUN “RİSALƏ ƏR-RİDAİYYƏ” ƏSƏRİNİN BAKI
ƏLYAZMA NÜSXƏSİ HAQQINDA (ABOUT ALI AL-KARAKI AL-AMILI AND BAKU
MANUSCRIPT OF HIS WORK “RISALA AR-RIDAIYYA”).....185

Агапова Д.Д.

ДОТИЧНІСТЬ ФІЛОСОФСЬКОЇ КОНЦЕПЦІЇ КОНФУЦІЯ ДО ОСВІТИ СУЧАСНОГО
КИТАЮ.....188

Воробйов О.С.

ВПЛИВ ЗАХІДНИХ МУЗИЧНИХ ТРАДИЦІЙ НА ФОРМУВАННЯ ЯПОНСЬКОЇ
ПОПУЛЯРНОЇ МУЗИКИ.....190

Дерев'яно А.Р.

ПРО СПІВВІДНОШЕННЯ ОСНОВНИХ ПОНЯТЬ ФІЛОСОФІЇ ЛАО ЦЗИ.....192

Лавриненко А.О.

ФІЛОСОФІЯ МО-ЦЗИ: ПЕРШИЙ СУПРОТИВНИК КОНФУЦІАНСТВА.....194

Марчук К.О.

ЕСТЕТИЧНІ КАТЕГОРІЇ ЯПОНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ.....196

Мельник М.Т.

ОСОБЛИВОСТІ КОСТЮМІВ У ТРАДИЦІЙНОМУ ЯПОНСЬКОМУ ТЕАТРІ
КАБУКІ.....198

Пількевич В.О.

ПРИРОДНІ ПАМ'ЯТКИ КИТАЮ У СПИСКУ ВСЕСВІТНЬОЇ СПАДЩИНИ
ЮНЕСКО.....200

Попова М.Д.

ХУДОЖНЬО-ЕСТЕТИЧНЕ ОСМИСЛЕННЯ КРАСИ В КИТАЇ.....202

Смекодуб О.О.

ТРАДИЦІЇ СВЯТКУВАННЯ НОУРУЗА.....204

Таболіна К.В.

ВПЛИВ ІДЕОЛОГІЇ КОНФУЦІАНСТВА НА КУЛЬТУРУ ПІВДЕННОЇ КОРЕЇ.....206

Ткачук А.П.

МІНІАТЮРНИЙ ЖИВОПИС ЧАСІВ АРАБСЬКОГО ХАЛІФАТУ.....208

Шарлай О.Р.

КУЛЬТУРА ТА МОРАЛЬНІ ЦІННОСТІ СУЧАСНОГО ІЗРАЇЛЮ: ВПЛИВ
ІУДАЇЗМУ.....210

KÜLTÜR TA MİSTECİTBO TUREÇÇİNİ

Prof. Fuat AKDENİZLİ – Dr. Öğretim Üyesi Betül USLU ÖZKAN

TÜRKİYE’DE GRAFİK TASARIMCININ PROBLEMLERİ VE BİR ÇÖZÜM ORTAĞI OLARAK MESLEK KURULUŞLARI (PROBLEMS OF GRAPHIC DESIGNERS IN TURKEY AND THE ROLE OF PROFESSIONAL ORGANIZATIONS AS A PARTNER).....213

Samet AKSAKAL

TÜRKİYE’DE CANLANDIRMA (ANİMASYON) SANATI İLK ÖRNEKLERİNDEN “AMENTÜ GEMİSİ NASIL YÜRÜDÜ” (ONE OF THE FIRST EXAMPLES OF ANIMATION ART IN TURKEY "HOW SAILED THE BOAT OF CREED").....215

Dr. Öğr. Üyesi Ziyacan BAYAR TÜRKİYE’NİN İLK BAYRAKBİLİM ve TÜRK BAYRAKLARI MÜZESİNİ TASARLAMAK: BİR GÖRSEL KİMLİK TASARIMININ ANALİZİ (DESIGNING TURKEY'S FIRST VEXILLOLOGY and TURKISH FLAGS MUSEUM: ANALYSIS OF A VISUAL IDENTITY DESIGN).....217

Arş. Gör. Elif Merve ÇAKIR (Sanatta Yeterlik) TÜRK MİTOLOJİSİNİN ÇAĞDAŞ MİTOLOJİYE YANSIMALARI VE ŞAHMERAN ÖRNEĞİ (REFLECTIONS OF TURKISH MYTHOLOGY TO CONTEMPORARY MYTHOLOGY AND THE EXAMPLE OF SAHMERAN).....220

Öğretim Görevlisi Pelin DİKMEN – Öğretim Görevlisi Canan ERDÖNMEZ TÜRKİYE’DE LİF SANATININ ÖNCÜ İSMİ TEKSTİL SANATÇISI; PROF. SUHANDAN ÖZAY DEMİRKAN (TEXTILE ARTIST WHO IS THE PIONEER OF TURKISH FIBER ART; PROF. SUHANDAN ÖZAY DEMİRKAN).....222

Öğr. Gör. Emre DUYGU, Arş. Gör. Kenan ÖZSEVER PERİFERİYİ TİYATRO İLE BULUŞTURMAK: “İZMİR MAHALLE ve KÖY TİYATROLARI” PROJESİ ve GÖRSEL İLETİŞİM STRATEJİSİ (BRINGING THE PERIPHERY TO THE THEATER: IZMIR NEIGHBORHOOD AND VILLAGE THEATERS PROJECT and VISUAL COMMUNICATION STRATEGY).....224

Öğr. Gör. Canan ERDÖNMEZ – Öğr. Gör. Mustafa KULA ANADOLU HAMAM KÜLTÜRÜNDE NALIN (CLOGS IN TURKISH BATH CULTURE).....227

Öğr. Gör. Canan ERDÖNMEZ – Öğr. Gör. Pelin DİKMEN ANADOLU SELÇUKLU UYGARLIĞI GIYSİ KÜLTÜRÜNDE DERİNİN KULLANIMI (THE USE OF LEATHER IN ANATOLIAN SELJUK CLOTHES).....229

Nurgül GEÇİN AKSAKAL TÜRK (ANADOLU) MÜZİK EZGİLERİNDEN İLHAM ALAN YAZI KARAKTERİ: GASLAMP.....231

Arş. Gör. Çetin Can KARADUMAN TÜRKİYE CUMHURİYETİ’NİN İLK AFİŞ RESSAMI VE REKLAMCISI: İHAP HULUSİ GÖREY (THE FIRST POSTER ARTIST OF THE REPUBLIC OF TURKEY AND ADVERTISER: İHAP HULUSİ GÖREY).....234

<i>Arş. Gör. Hasan MAVİ</i> TÜRK GRAFİK TASARIM TARİHİ İÇERİSİNDE YURDAER ALTINTAŞ VE AFİŞLERİ.....	236
<i>Ayşe Simay METİN, MSc</i> BİLİM, İRONİ VE GERÇEK (SCIENCE, IRONY AND TRUTH).....	239
<i>Assist. Prof. Emrah Suat ONAT (Ph.D)</i> PERFETTI SCONOSCIUTI İLE CEBİMDEKİ YABANCI FILMLERİ ÜZERİNDEN ELLIPSİS KAVRAMI ÇERÇEVESİNDE KÜLTÜREL FARKLILIKLARIN SINEMASAL TEMSİLİ (CINEMATIC REPRESENTATION OF CULTURAL DIFFERENCES WITHIN THE FRAMEWORK OF THE CONCEPT OF ELLIPSIS THROUGH “PERFETTI SCONOSCIUTI” AND “CEBİMDEKİ YABANCI”).....	241
<i>Arş. Gör. Mustafa Semih ŞİŞMAN</i> OSMANLI’DAN TÜRKİYE CUMHURİYETİ’NE TÜRK TOPLUMU’NUN OTOMOBİL SORUNSALI	244
<i>Dr. Öğretim Üyesi Betül USLU ÖZKAN – Prof. Fuat AKDENİZLİ</i> ÇAĞDAŞ TİPOGRAFİK TASARIMLARDA TÜRK-İSLAM KÜLTÜR MİRASININ İZLERİ (TRACES OF TURKISH-ISLAMIC CULTURAL HERITAGE IN CONTEMPORARY TYPOGRAPHIC DESIGNS).....	246
<i>Arş. Gör. Gözde YENİPAZARLI</i> KARŞILAŞMA PROJESİ: GÖZDE YENİPAZARLI’NIN “GENIUS LOCI” FOTOĞRAF SERİSİ ÜZERİNE (ENCOUNTER PROJECT: ON THE “GENIUS LOCI” PHOTO SERIES OF GÖZDE YENİPAZARLI).....	249
<i>Онищук О.В.</i> SOSYO-KÜLTÜREL AÇIDAN ÇAĞDAŞ TÜRK VE UKRAYNA KADINI İMGESİ (ОБРАЗСУЧАСНОЇ ТУРЕЦЬКОЇ ТА УКРАЇНСЬКОЇ ЖІНКИ В СОЦІОКУЛЬТУРНИЙ ПЕРСПЕКТИВІ).....	252

релігійних вірувань, історичних подій, особливостями повсякденного життя, так і під впливом культур і мови інших країн.

Розуміння етикету привітань у культурі китайців, а також розуміння його походження може не тільки розширити кругозір людини, яка вивчає китайську мову та культуру, а також стати у нагоді під час подорожей, а також для налагодження бізнес або політичних відносин, оскільки ці знання допомагають створити більш доброзичливу атмосферу спілкування та побудувати довірливі взаємовідносини.

ПЕРЕЛІК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ:

1. 中敬文. (2000) 中国礼仪全书[M]. 安徽科学技术出版社. 713页
2. 许力生. (2006) 跨语言研究的跨文化视野[M]. 上海外语教育出版社. 280页

СЛОВНИКОВИЙ СКЛАД НАВЧАЛЬНИХ ТЕКСТІВ ПІДРУЧНИКІВ КИТАЙСЬКОЇ МОВИ ПОЧАТКОВОГО РІВНЯ

*Ситник Ілона Василівна, викладач кафедри китайської мови і перекладу
Київський університет імені Бориса Грінченка*

Словниковий склад навчальних текстів підручників китайської мови «Новий практичний курс китайської мови» 《新实用汉语课本》(刘珣 2002), «Комплексний курс китайської мови *Фачжаньханьюй*: початковий рівень» 《发展汉语初级综合》(荣继华 2011), «Поглиблений курс китайської мови. Початковий рівень» 《博雅汉语初级》(任雪梅, 徐晶凝 2004), «Курс китайської мови» (початковий рівень) 《汉语教程》(杨寄洲 2009) сформований згідно з вимогами навчальної програми «Рівні володіння лексикою та ієрогліфами сучасної китайської мови» 《汉语水平词汇与汉字等级大纲》(国家汉语水平考试...2001), що укладена комітетом Екзаменаційного центру HSK на основі частотних словників китайської мови. Ця навчальна програма є нормативним документом, розроблена для викладання китайської мови як іноземної в КНР і закордоном, поділена за рівнями, використовується як основа тесту HSK, для написання навчальних матеріалів, навчання, оцінювання, тестування, а також як основу словникового складу підручників китайської мови. Згідно з вимогами навчальної програми словниковий запас, який має опанувати студент поділяється на чотири ступені: перший А (甲级词) – 1033 слова, другий В (乙级词) – 2018 слів, третій С (丙级词) – 2202 слова, четвертий D (丁级词) – 3569 слів. Усю лексику цих ступенів студент має засвоїти після завершенню

трьох навчальних рівнів – початкового (初级), середнього (中级) та високого (高级). Тривалість кожного навчального курсу становить 800 академічних годин. Так, за один навчальний курс студенти початкового рівня (初级) мають засвоїти приблизно 3000 слів ступеня А (甲级词) та В (乙级词). Студенти середнього рівня (中级) – 5000 слів ступеня А (甲级词), В (乙级词) та С (丙级词). Студенти високого рівня (高级) вивчають приблизно 8000 слів рівня А (甲级词), В (乙级词), С (丙级常用词) та D (丁级词).

Однак, попередній аналіз даних з метою виявлення найзагальніших кількісних характеристик словникового складу засвідчив, що, не зважаючи на вимоги зазначеної навчальної програми, в обраних підручниках кількісний склад лексики вказано нечітко. Так, у підручнику «Курс китайської мови» (початковий рівень) зазначено, що кількість лексики початкового рівня становить «понад 2900». В підручнику «Поглиблений курс китайської мови. Початковий рівень» кількість лексики не уточнюється, але вказано, що початковий рівень містить слова рівня А і частково рівня В, тобто підручник складається із 1033 слів рівня А і невизначеної кількості слів рівня В. Водночас автори підручника «Комплексний курс китайської мови *Фачжаньханьюй*: початковий рівень» підкреслюють, що при написанні підручника переймали найкраще з багатьох нормативних навчальних програм і документів. Зокрема і з навчальної програми «Рівні володіння лексикою та ієрогліфами сучасної китайської мови». Не уточнюється кількість лексики, яку охоплює початковий рівень, але зазначено, що навчатися на середньому рівні може студент, який успішно засвоїв 2000-2500 слів початкового рівня. Автори підручника «Новий практичний курс китайської мови» не вказують кількість слів, яку опанує студент на кожному із рівнів, але підкреслюють, що підручник написано згідно з вимогами навчальної програми «Рівні володіння лексикою та ієрогліфами сучасної китайської мови». Як свідчить попередній аналіз словникового складу навчальних, проблема сучасних китайських підручників початкового рівня полягає у відсутності узгодженості у розмірі словникового складу підручника, не зважаючи на встановлені вимоги (3015 слів).

Отже, висновок такий: ядром педагогічної взаємодії учасників в навчальному процесі вивчення китайської мови є навчальний текст, що розуміється як усний або письмовий текст, дібраний або створений, попередньо продуманий і методично опрацьований текст згідно з навчальною метою – сформулювати знання, уміння і навички у процесі текстової діяльності певного контингенту студентів на певному етапі навчання (Ситник, 2021). Для ефективного використання навчальних текстів важливим етапом є формування словникового складу підручника (Семеніст, 2021). Словниковий

склад вище зазначених підручників китайської мови сформовано згідно з однією навчальною програмою. Однак, не зважаючи на спільні для всіх підручників вимоги до обсягу словникового складу, розвідковий аналіз кількісних даних словникового складу цих підручників засвідчив нечіткі межі кількості лексики, яку, після завершенні роботи з підручником, має опанувати студент, що впливає на досягнення поставленої навчальної мети.

ПЕРЕЛІК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Семеніст, І. (2021). Теоретико-методологічні засади дослідження інноваційної освітньої комунікації в цифровому середовищі (на матеріалі глобалізованих європейських та східних мов). *Нова філологія.*, (83),235-243.
2. Ситник, І. (2021). Лінгвостатистичний аналіз лексики китайськомовного педагогічного дискурсу. *Science and Education a New Dimension. Philology.*,(260), 64-67.
3. 刘珣. (2002). *新实用汉语课本 (I-IV)*. 北京语言大学出版社.
4. 荣继华. (2011). *发展汉语初级综合 (I-II)*. 北京语言大学出版社.
5. 任雪梅, 徐晶凝. (2004). *博雅汉语初级 (I-II)*. 北京大学出版社.
6. 杨寄洲. (2009). *汉语教程 (I-III)*. 北京语言大学出版社.
7. 国家汉语水平考试委员会办公室考试中心. (2001). *《汉语水平词汇与汉字等级大纲》*. 经济科学出版社.

РОЗВИТОК ВНУТРІШНЬОГО МОВЛЕННЯ ЯК КЛЮЧОВИЙ АСПЕКТ ТРЕНУВАННЯ НАВИЧОК ГОВОРІННЯ В КИТАЙСЬКІЙ МОВІ

Ситнікова Валерія Андріївна, магістр філології

Харківський національний педагогічний університет імені Г.С. Сковороди

Вільне володіння та використання навичок говоріння демонструє гарну обізнаність людини щодо іноземної мови. Вміння швидко сформулювати, а потім зрозуміло висловити свою думку свідчить про високий рівень мовної компетенції. Якщо обирати з-поміж чотирьох навичок – читання, письма, аудіювання та говоріння, – остання вважається найскладнішою для оволодіння. Проблеми, що стосуються цього феномену, можна поділити на 2 типи:

- психологічні, викликані страхом говорити через брак досвіду та імовірність зробити помилки;
- технічні, пов'язані з нестачею практики, невеликий словниковий запас тощо.

Порядок їх вирішення залежить від людини: комусь, аби почуватися комфортно психологічно, потрібно для початку усунути технічні проблеми, комусь – навпаки. Але, на нашу думку, найефективнішим є подолання обох